



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
REPUBLIK INDONESIA
2024

Sapari



Penulis : Erma Rusfikasari
Ilustrator : Hariati Nur Khasanah

B3





**KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
REPUBLIK INDONESIA
2024**

Sapari

**Penulis
Erma Rusfikasari**

**Ilustrator
Hariati Nur Khasanah**

Hak cipta pada Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah Republik Indonesia

Dilindungi Undang-Undang.

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku pendidikan yang bermutu, murah, dan merata sesuai dengan amanat dalam UU Nomor 3 Tahun 2017. Buku ini diterjemahkan dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbarui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

SAPARI

Penulis : Erma Rusfikasari
Ilustrator : Hariati Nur Khasanah
Penerjemah : Hayu Avang Darmawan
Penyunting : 1. Bahasa Jawa : Sumadi
 2. Bahasa Indonesia: Mulyanto
Penata Letak : Yohanes Satria W.B.

Tim Pelaksana: 1. Wuri Rohayati
 2. Wuroidatil Hamro
 3. Nindwihapsari
 4. M. Haris Ardhani
 5. Rino Edrianto

Penerbit

Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah

Dikeluarkan oleh
Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta
<https://balaibahasadiy.kemdikbud.go.id>

Cetakan Pertama, 2024
ISBN 978-623-388-895-0

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic 20/34, Calibri, Boba Cups.
ii, 16 hlm., 21 x 29,7 cm.

Kepala Balai Menyapa

Hai, pembaca yang budiman,

Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta kembali mempersembahkan 97 buku cerita anak. Kalau tahun 2023 ada sepuluh buku cerita bersumber dari manuskrip koleksi Balai Bahasa Provinsi DIY, tahun 2024 ini sepenuhnya bersumber pada nuansa lokal Yogyakarta. Pembaca dapat menikmati cerita dan ilustrasi yang menarik di dalamnya.

Buku-buku cerita ini disajikan dalam dua bahasa, yaitu bahasa Jawa dan bahasa Indonesia. Semoga buku ini dapat mendorong minat membaca masyarakat. Selain itu, harapan kami semoga melalui buku ini, semangat masyarakat dalam melestarikan bahasa daerah semakin kuat.

Selamat membaca!

Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY,

Dwi Pratiwi





Dodik bocah pinter lan seneng tetulung. Dhèwèké manggon ing pinggiring tlatah Gunungkidul. Pakaryan wong tuwané among tani.

Dodik nduwèni rasa kepéngin ngerti kang gedhé. Dhèwèké sregep sinau, maca buku, banjur mraktikaké kang wis disinau. Dodik seneng nggawé barang-barang kanggo nggampangaké pakaryan sadina-dina.

Dodik anak pandai dan suka menolong. Ia tinggal di pinggiran Gunungkidul. Pekerjaan orang tuanya bertani.

Dodik memiliki rasa ingin tahu yang besar. Ia rajin belajar, membaca buku, kemudian mempraktikkan yang sudah dipelajari. Dodik senang membuat barang-barang untuk mempermudah pekerjaan sehari-hari.



Bapaké Dodik wis sepuh, nanging isih tindak sawah saperlu nggarap sawahé. Saiki bapaké Dodik lagi répot ngrabuk pari. Sawisé diwènèhi rabuk, tanduran pariné katon ledhung-ledhung.

Pariné ing sawah wis katon kuning. Tandhané mangsa panèn pari bakalé teka. Bapaké Dodik katon seneng, nanging yèn nyabetké pari, saiki wis ora kuwat. Tenagaé wis ora rosa kaya mbiyèn.

Bapak Dodik sudah tua, namun masih pergi ke sawah untuk menggarap sawah. Sekarang bapak Dodik sedang sibuk memupuk padi. Setelah diberi pupuk, tanaman padi terlihat subur.

Padi di sawah sudah menguning. Pertanda musim panen padi akan datang. Bapak Dodik terlihat senang, tetapi jika menyabet padi, sekarang sudah tidak kuat. Tenaganya sudah tidak sekuat dulu.



Nalika ana ing omah, bapaké Dodik katon kesel. Dhèwèké bingung amarga arep panèn pari. Yèn mbayar wong, dhuwité ora nyukupi. Yèn manèn dhéwé, bapaké Dodik wis ora bisa nyabetaké.

Dodik ngerti kahanané wong tuwané. Dhèwèké kepéngin nulungi bapaké supaya ora kabotan ngadhepi mangsa panèn.

Ketika ada di rumah, bapak Dodik terlihat lelah. Ia bingung karena akan memanen padinya. Jika membayar orang, uangnya tidak cukup. Jika memanen sendiri, bapak Dodik sudah tidak kuat merontokkan padinya.

Dodik paham keadaan orang tuanya. Ia ingin menolong bapaknya agar tidak kesulitan menghadapi musim panen.



Wayah soré Dodik lan Anto lungguh ing gubug pinggir sawah.
Dhèwèké lungguh sinambi mikir kahanané wong tuwané.
Anto mènèhi usul supaya Dodik gawé piranti kanggo ngrontokaké pari.

Dodik manthuk-manthuk nandhakaké yèn dhèwèké uga sarujuk.
Nanging, Dodik bingung arep diwujudaké kaya ngapa pirantiné kuwi.

Waktu sore hari Dodik dan Anto duduk di gubuk pinggir sawah.
Ia duduk sembari memikirkan keadaan orang tuanya.
Anto memberikan usulan supaya Dodik membuat alat perontok padi
untuk bapaknya.

Dodik mengangguk-angguk menandakan bahwa ia setuju.
Namun, Dodik bingung akan diwujudkan seperti apa alat itu.



Nalika Dodik mikir sinambi nyawang pari, dhèwèké weruh manuk kang mangani pari. Manuk mau migunakaké cucuké kanggo misahaké pari saka damèné kanthi gampang lan cepet. Sawisé weruh kedadéyan iku, Dodik dadi nduwèni idhé.

Dodik banjur njlèntèhakè idhéné marang Anto. Anto saguh nulungi Dodik gawé piranti iku. Bocah loro mau banjur mulih amarga wis surup.

Ketika Dodik berpikir sembari melihat padi, ia melihat burung yang memakan padi. Burung itu menggunakan paruhnya untuk memisahkan isi padi dan kulitnya dengan gampang dan cepat. Setelah melihat kejadian itu, Dodik timbul ide.

Dodik lalu menceritakan idenya kepada Anto. Anto bersedia membantu Dodik membuat alat itu. Dua anak itu kemudian pulang karena hari sudah mulai gelap.



Ing liya dina, Dodik lan Anto wiwit nggawé piranti pangrontog pari. Dhèwèké migunakaké pring, paku, lan kayu. Piranti kasebut wujudé kaya bumbung kang bisa muter.

Sajabane bumbung diwènèhi paku sing lancip kaya cucuk manuk. Bumbung mau banjur dilebokaké kothakan kayu kang ngisor ndhuwuré kabukak. Pari sing dilebokaké saka ndhuwur bisa kena paku lan rontog mudhun.

Pada hari berikutnya, Dodik dan Anto mulai membuat alat perontok padi. Ia menggunakan bambu, paku, dan kayu. Alat itu wujudnya seperti bumbung yang bisa berputar.

Di luar bumbung diberi paku yang runcing seperti paruh burung. Kemudian, bumbung dimasukkan kotak kayu yang bagian atas bawahnya terbuka. Padi yang dimasukkan dari atas mengenai paku lalu rontok ke bawah.



Sawisé rampung, bocah loro mau padha seneng marga pangrontog pariné wis dadi. Nanging, piranti iku durung bisa kanggo nyambut gawé kanthi sampurna. Bumbung kang ana ing sajroning kothakan durung bisa mubeng ngrontogaké pari.

Dodik lan Anto nuli lèrèn dhisik. Ora krasa dhèwèké wis sedina nutug gawé piranti iku.

Setelah selesai, dua anak itu senang karena perontok padinya sudah jadi. Namun, alat itu belum bisa digunakan untuk bekerja dengan sempurna. Bumbung yang ada di dalam kotak belum bisa berputar merontokkan padi.

Dodik dan Anto segera beristirahat dulu. Tidak terasa mereka sudah seharian membuat peranti itu.

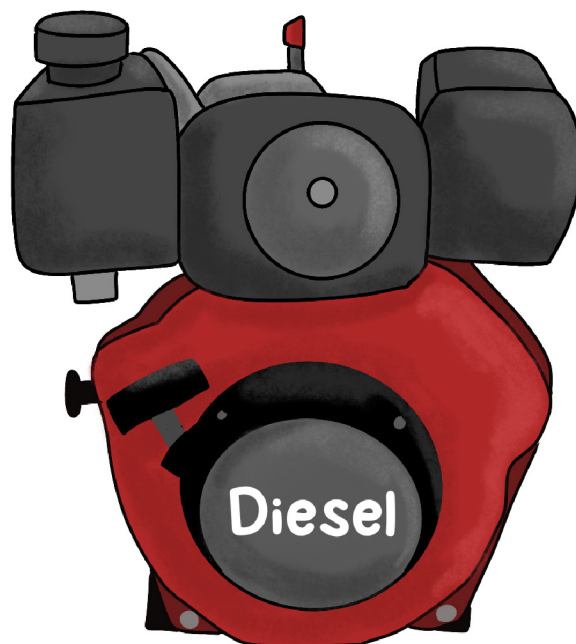


Dodik lan Anto ora pasrah karo perkara kang diadhepi. Dhèwèké tetep semangat ngrampungaké piranti kanggo ngrontogaké pari. Nanging, wis telung dina durung bisa ngrampungungi perkara.

Dodik lan Anto uga takon marang wong kang luwih ngerti. Dhèwèké dikon nggunakaké dhisel kanggo muter pirantiné mau. Nanging, dhisel iku regané larang.

Dodik dan Anto tidak menyerah dengan kesulitan yang dihadapi. Ia tetap semangat menyelesaikan alat untuk merontokkan padi. Namun, sudah tiga hari belum bisa menyelesaikan masalah.

Dodik dan Anto juga bertanya kepada yang lebih paham. Ia disuruh menggunakan disel untuk memutar alat itu. Namun, disel itu mahal harganya.



Nalika kaya wis ora ono cara manèh, Dodik mulih numpak sepedhané. Ing dalan dhèwèké mikiraké carané kerja rodha ban bisa mubeng. Rodha ban bisa mubeng amarga digayutaké karo ranté lan gir sepedha.

Dodik banjur ngomong karo Anto yèn nduwé idhé manèh. Piranti pangrontog pari iku bisa mubeng yèn digayutaké ranté lan gir sepedha. Anto manggut-manggut percaya karo idhéné Dodik.

Ketika seperti sudah tidak ada cara lagi, Dodik pulang naik sepedanya. Di jalan ia memikirkan cara kerja roda ban bisa berputar. Roda ban bisa berputar karena dikaitkan dengan rantai dan gir sepeda.

Dodik kemudian bilang kepada Anto jika punya ide lagi. Alat perontok padi itu bisa berputar jika dikaitkan dengan rantai dan gir sepeda. Anto mengangguk percaya dengan ide Dodik.



Anto nawakaké sepedhané kang rusak kanggo ngobahaké piranti pangrontog pari. Dodik banjur njupuk sepedhané Anto. Bocah loro mau bebarengan nyopot ban mburi sepedha.

Sawisé iku, dhèwèké masang ranté sepedha ing piranti pangrontog. Nalika gir dipédhal, pangrontogé mèlu mubeng. Dodik lan Anto seneng banget.

Anto menawarkan sepedanya yang rusak untuk mengerjakan alat perontok padi. Dodik kemudian mengambil sepedanya Anto. Dua anak itu bersama-sama mencopot ban belakang sepeda.

Setelah itu, ia memasang rantai sepeda di alat perontok. Ketika gir dikayuh, perontok ikut berputar. Dodik dan Anto senang sekali.



Sadurunge dicaosake marang bapaké, pirantiné dicoba dhisik. Jebul kasil bisa ngrontogaké pari kanthi gampang lan cepet. Dodik lan Anto katon sumringah.

Piranti iku déning Dodik diwènèhi jeneng SAPARI (sepédha pangrontog pari). Dodik ngaturaké panuwun karo Anto amarga wis ngréwangi nggawé SAPARI.

Sebelum diberikan kepada bapaknya, alat itu dicoba dulu. Ternyata berhasil merontokkan padi dengan gampang dan cepat. Dodik dan Anto terlihat senang.

Alat itu oleh Dodik diberi nama SAPARI “Sepeda Perontok Pari (Padi)”. Dodik berterima kasih kepada Anto karena sudah membantu membuat SAPARI.



SAPARI mau banjur dicaosake bapaké Dodik. Bapaké Dodik seneng banget amarga ora repot nyabetaké pari manèh. Ngrontog pari saiki cukup sinambi nggenjot sepédha kang wis diowahi dadi SAPARI.

Dodik bocah pinter lan seneng tetulung. Dhèwèké manggon ing pinggiring tlatah Gunungkidul. Pakaryan wong tuwané among tani.

SAPARI itu kemudian diberikan kepada bapak Dodik. Bapak Dodik senang sekali karena tidak repot lagi merontokkan padi. Merontok padi sekarang cukup dengan mengayuh sepeda yang sudah diubah menjadi SAPARI.

Dodik anak pandai dan suka menolong. Ia tinggal di pinggiran Gunungkidul. Pekerjaan orang tuanya bertani.



Bapaké Dodik banjur ngrontog pari nganggo SAPARI ing sawah. Tangga-tangané padha gumun karo pangrontog pariné. Genti-gentèn padha nyoba ngrontogaké pariné.

Pranyata luwih cepet lan kepénak nganggo alat iku. Sedhéla waé bisa olèh sebagor pari.

Bapak Dodik kemudian merontokkan padi dengan SAPARI di sawah. Tetangganya terheran-heran dengan perontok padinya. Mereka bergantian mencoba merontokkan padinya.

Ternyata lebih cepat dan mudah mereka merontokkan padi dengan alat itu. Sebentar saja mereka bisa mendapatkan sekarung padi.



Para warga banjur njaluk tulung Dodik kanggo ngowahi sepédhané dadi SAPARI. Dodik karo Anto bebarengan nggawèkaké SAPARI kanggo sing njaluk tulung. Sawise SAPARI dadi, bocah loro mau banjur diopahi.

Para warga kemudian meminta tolong Dodik untuk mengubah sepeda mereka menjadi SAPARI. Dodik dan Anto bersama-sama membuatkan SAPARI untuk yang meminta tolong. Setelah SAPARI jadi, dua anak itu kemudian mendapat upah.



Amarga panemuné kuwi, Dodik diceluk KANG SAPARI (Tukang Gawé Sepédha Pangrontog Pari). Dodik seneng amarga SAPARI gawéyané bisa mumpangati tumrap warga désané. SAPARI gawé uripé among tani luwih gampang lan kepénak.

Karena penemuannya itu, Dodik dipanggil Kang Sapari “Tukang Membuat Sepeda Perontok Pari”. Dodik senang karena SAPARI buaatannya bisa bermanfaat bagi warga desanya. SAPARI membuat hidup petani lebih mudah dan praktis.



Biodata



Penulis

Erma Rusfikasari adalah seorang guru Bahasa Inggris di SMP Muhammadiyah Al Mujahidin Gunungkidul. Meskipun disiplin ilmu yang dipelajarinya adalah bahasa Inggris, dia juga memiliki ketertarikan yang tinggi terhadap bahasa Jawa sebagai bahasa ibunya. Selain itu, berkat dukungan ayahnya yang merupakan dukuh di dusunnya, wanita kelahiran Gunungkidul, 31 Maret 1991 ini, lahir di Dusun Kendal, Kalurahan Melikan, Kapanewon Rongkop, Kabupaten Gunungkidul. Erma dapat dihubungi pada nomor 082328219875 atau posel/email: ermarusfika@gmail.com.



Ilustrator

Hariati Nur Khasanah, penulis sekaligus ilustrator ini, berasal dari Jogja. Ia mulai belajar menjadi penulis pada tahun 2023. Karena ia ingin menulis buku anak dan mengilustrasikannya sendiri, penulis lebih suka berkarya dengan cerita bertemakan keluarga, persahabatan, fabel, dan fantasi. Untuk dapat berkenalan dengan penulis sekaligus ilustrator Anda dapat mengunjungi instagram [@hariati_art](https://www.instagram.com/hariati_art).



Penerjemah

Hayu Avang Darmawan lahir di Kulon Progo, Yogyakarta. Awal mula perhatiannya pada dunia anak-anak dibuktikan sebagai penggagas digelarnya Lomba Cipta Lelagon Bocah di Pura Pakualaman, serta menulis cerita-cerita anak. Pria kelahiran 1989 ini merupakan lulusan Pendidikan Bahasa Jawa dan Ilmu Sastra. Sekarang ia aktif pada Bidang Bahasa Sastra Dinas Kebudayaan DIY dan Pengembang Kebudayaan bidang Macapat di Kadipaten Pakualaman. Ia juga sebagai host di Radio Edukasi Balai Besar Guru Penggerak DIY pada program RESBAN (Radio Edukasi Sastra Budaya Adiluhung Nusantara) serta dapat ditemui di instagram [@hayuavang](https://www.instagram.com/hayuavang).



Penyunting Bahasa Jawa

Sumadi saat ini adalah seorang peneliti di Badan Riset dan Inovasi Nasional (BRIN). Sebelum migrasi ke BRIN, sejak 1990 ia sebagai peneliti, penyuluh, dan penyunting di Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta. Pria kelahiran Klaten, 9 Maret 1965 ini berdomisili di Godean, Sleman. Ia dapat dihubungi pada nomor 082134193413 dan posel: madiprasaja@gmail.com.



Penyunting Bahasa Indonesia

Mulyanto merupakan pengelola Jurnal Kebahasaan dan Kesastraan Widyaparwa sejak tahun 2016 hingga saat ini. Tugas-tugasnya dalam pengelolaan majalah ilmiah yakni sebagai editor (editor bagian, penyunting, penata letak, dan penyelaras akhir), sempat juga membuat beberapa karya tulis. Sejak tahun 2007 ia juga menjadi penyuluh bahasa di wilayah tempat kerjanya. Saat ini ia memiliki tugas utama sebagai pengelola Uji Kemahiran Berbahasa Indonesia (UKBI) di wilayah Daerah Istimewa Yogyakarta dengan melakukan sosialisasi, pendampingan, pengawasan, dan penilaian tes. Bagi sahabat yang ingin berkomunikasi secara personal dapat menghubungi posel mulyanto.ms@gmail.com. Bagi sahabat yang ingin mengikuti tes UKBI dapat membuka laman ukbi.kemdikbud.go.id.



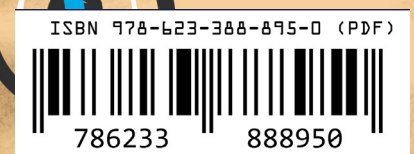
MILIK NEGARA
TIDAK DIPERDAGANGKAN

Dodik bocah kang pinter lan seneng tetulung. Dhèwèké weruh bapaké kang wis tuwa kangélan ngrontogaké pari asil panèné. Dodik banjur mikir kepiyé carané ngréwangi ngènthèng-ènthèngi gawéyané bapaké.

Nalika lungguh ing gubug sawah karo Anto, Dodik weruh manuk kang lagi mangan pari. Manuk iku migunakaké cucuké kanggo misahaké pari saka damèné kanthi gampang lan cepet. Sabanjuré Dodik entuk idhé kanggo nggawé piranti pangrontog pari. Kepiyé carané Dodik nggawe piranti pangrontog pari kuwi?

Dodik anak yang pandai dan senang menolong. Ia melihat ayahnya yang sudah tua kesusahan merontokan padi hasil panennya. Dodik kemudian berpikir bagaimana cara membantu meringankan pekerjaan ayahnya.

Ketika duduk di gubuk sawah bersama Anto, Dodik melihat burung yang sedang makan padi. Burung itu menggunakan paruhnya untuk memisahkan isi padi dan kulitnya secara gampang dan cepat. Kemudian Dodik timbul ide untuk membuat alat perontok padi. Bagaimana cara Dodik membuat alat perontok padi itu?



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
REPUBLIK INDONESIA
2024